

**LEARNERS' PERCEPTIONS ON WATCHING ENGLISH  
MOVIES WITH ENGLISH SUBTITLE TO LEARN ENGLISH  
IN INFORMAL SETTING**

**UNDERGRADUATE THESIS**

**BY  
RATIH PRAMUDYAWARDHANI  
NIM 115110500111057**



**ENGLISH LANGUAGE EDUCATION PROGRAM  
FACULTY OF CULTURAL STUDIES  
UNIVERSITAS BRAWIJAYA  
2018**

**LEARNERS' PERCEPTIONS ON WATCHING ENGLISH  
MOVIES WITH ENGLISH SUBTITLE TO LEARN ENGLISH  
IN INFORMAL SETTING**

**UNDERGRADUATE THESIS**

**BY  
RATIH PRAMUDYAWARDHANI  
NIM 115110500111057**



**ENGLISH LANGUAGE EDUCATION PROGRAM  
FACULTY OF CULTURAL STUDIES  
UNIVERSITAS BRAWIJAYA  
2018**

**LEARNERS' PERCEPTIONS ON WATCHING ENGLISH MOVIES  
WITH ENGLISH SUBTITLE TO LEARN ENGLISH IN INFORMAL  
SETTING**

**UNDERGRADUATE THESIS**

**Presented to  
Universitas Brawijaya  
in partial fulfillment of the requirements  
for the degree of *Sarjana Pendidikan***

**BY  
RATIH PRAMUDYAWARDHANI  
NIM 115110500111057**

**ENGLISH LANGUAGE EDUCATION PROGRAM  
FACULTY OF CULTURAL STUDIES  
UNIVERSITAS BRAWIJAYA  
2018**

## DECLARATION OF AUTHORSHIP

Herewith I,

Name : Ratih Pramudyawardhani  
NIM : 115110500111057  
Address : Perum. Gunung Putri No. 4 Jl. Merak RT 03/RW 04 Slawi Kulon,  
Kecamatan Slawi, Kabupaten Tegal, Provinsi Jawa Tengah

declare that :

1. This undergraduate thesis is the sole work of mine and has not been written in collaboration with any other person, nor does it include, without due acknowledgement, the work of any other person.
2. If at a later time it is found that this undergraduate thesis is a product of plagiarism, I am willing to accept any legal consequences that may be imposed upon me.

Malang, December 22<sup>nd</sup> 2017



Ratih Pramudyawardhani

NIM. 115110500111057

## APPROVAL FORM OF THESIS SUPERVISOR

This is to certify that the undergraduate thesis of Ratih Pramudyawardhani has been approved by the supervisor.

Malang, December 22<sup>nd</sup> 2017

Supervisor,



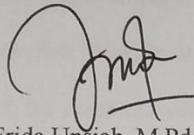
Dra. Ismarita Ida Rahmiati, M.Pd.

NIP. 19560426 198203 2 001

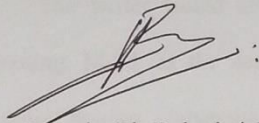
## VALIDATION FORM OF THESIS EXAMINER

This is to certify that the undergraduate thesis of Ratih Pramudyawardhani has been approved by the Board of Examiners as one of the requirements for the degree of *Sarjana Pendidikan*.

Malang, December 22<sup>nd</sup> 2017



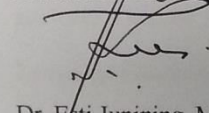
Frida Unsiah, M.Pd., Chair  
NIK. 2012018102212001



Dra Ismarita Ida Rahmiati, M.Pd., Member  
NIP. 19560426 198203 2 001

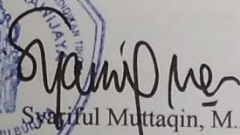
Acknowledged by,

Head of English Language  
Education Program



Dr. Esti Junining, M.Pd  
NIP. 19720604 200212 2 2001

Vice Dean of Academic Affairs



Syariful Muttaqin, M.A  
NIP. 19751101 200312 1 001

## ACKNOWLEDGEMENTS

In the name of Allah SWT, the Beneficent, the Merciful.

Foremost, the writer would like to express her sincere gratitude to the Almighty Allah SWT for all the blessings and guidance until she can accomplish this thesis, entitled **“Learners’ Perceptions on Watching English Movies with English Subtitle to Learn English in Informal Setting”** as the partial fulfillment of the requirements for the degree of Sarjana Pendidikan in Faculty of Culture Studies, Universitas Brawijaya.

The writer would also like to express her sincere gratitude to Dr. Esti Junining, M.Pd. as the head of English Education Study Program, Faculty of Cultural Studies, Universitas Brawijaya. She also would like to send her gratitude to Dra. Ismarita Ida Rahmiati, M.Pd. as the supervisor and Frida Unsiyah, M.Pd. as the examiner for the patience in providing careful guidance, helpful corrections, as well as suggestions and encouragements during the consultations in every state of this research. She also would like to give her gratitude to Alies Poetri Lintang Sari, S.S., M.Li. as the validator of the instrument and academic counselor for her advices. Thenshe doesn’t forget to feel grateful of the students of English Language Education Program batch 2016 as the participants of this research.

The writer’s sincere gratitude also given to her parents, Dwipo Priyanto and Radyastini who have provided their great deal of encouragement during her study in Universitas Brawijaya Malang, her grandmother R.R. Hartini Soedirun, her beloved twin sister Ratna Pramudyawardhani and all of her other family members

and friends: Nea, Intan, Ita, Rani, Datik, Devita, Tria, the owners of her boarding house Mr. and Mrs. Hernomo who have given her a lot of laughter, motivation, prayer, and strength in the completion of this research and her stay in Malang to continue her study at Universitas Brawijaya.

Malang, December 22<sup>nd</sup> 2017

The writer



## ABSTRACT

Pramudyawardhani, Ratih. 2017. **Learners' Perceptions on Watching English Movies with English Subtitle to Learn English in Informal Setting**. English Language and Education Program, Faculty of Cultural Studies, Universitas Brawijaya. Supervisor: Dra. Ismarita Ida Rahmiati, M.Pd

Keywords: perception, formal learning, informal learning, movie, subtitle.

Despite the importance of learning English in formal setting such as at schools, it is also important for learners to improve their proficiency through activities outside the classroom or in informal setting. An example of informal language learning activities is watching movies. As an activity that many people from different gender and age enjoy to do, watching movies can be used as a fun way to learn English in informal setting.

Related with the statements above, the researcher decided to conduct a research to investigate whether the learners' perceptions on watching English movies with English subtitle to learn English in informal setting are positive or negative. The participants of this study were 120 students of English Language and Education Program Batch 2016 at Universitas Brawijaya Malang and 89 out of the population were taken as the sample according to sample stipulation table by Isaac and Michael (1995). In addition, the researcher applied a survey design with descriptive statistical approach for this research. Thus, the instrument used was a questionnaire which was constructed based on the theory of three main aspects of perception by Walgito (2004).

The result of this research showed that 75.15% of 89 students had positive perceptions toward watching English movies with English subtitle to learn English in informal setting, while only 24.71% showed negative perceptions. Thus, it can be concluded that the majority of the students thought that watching English movies with English subtitle could be used to learn English in informal setting.

## ABSTRAK

Pramudyawardhani, Ratih. 2017. **Learners' Perceptions on Watching English Movies with English Subtitle to Learn English in Informal Setting**. Program Studi Pendidikan Bahasa Inggris, Fakultas Ilmu Budaya, Universitas Brawijaya. Pembimbing: Dra. Ismarita Ida Rahmiati, M.Pd

Kata kunci: persepsi, pembelajaran formal, pembelajaran informal, film, *subtitle*.

Terlepas dari pentingnya belajar Bahasa Inggris di institusi pendidikan yang formal seperti di sekolah, penting juga bagi siswa untuk meningkatkan kemampuan mereka melalui kegiatan pembelajaran di luar kelas atau dalam lingkungan informal. Salah satu contoh kegiatan belajar bahasa secara informal adalah dengan menonton film. Sebagai kegiatan yang banyak disukai orang dari jenis kelamin dan usia yang berbeda, menonton film dapat digunakan sebagai cara yang menyenangkan untuk belajar Bahasa Inggris dalam lingkungan informal.

Berkaitan dengan pernyataan-pernyataan di atas, penulis memutuskan untuk melakukan suatu penelitian untuk mengetahui bagaimana persepsi siswa terhadap menonton film berbahasa Inggris yang dilengkapi subtitle Bahasa Inggris untuk belajar Bahasa Inggris di lingkungan informal, apakah positif atau negatif. Peserta penelitian ini adalah 120 siswa dari Program Studi Pendidikan Bahasa Inggris, Fakultas Ilmu Budaya, Universitas Brawijaya Angkatan 2016, dan 89 siswa kemudian dipilih sebagai sampel penelitian ini dengan menurut tabel penentuan sampel oleh Isaac dan Michael (1995). Selain itu, peneliti menerapkan desain penelitian survey dalam pendekatan statistic deskriptif. Sehingga, instrument pengumpulan data yang digunakan dalam penelitian ini adalah angket yang disusun berdasarkan teori tiga aspek utama dari persepsi oleh Walgito (2004).

Berdasarkan hasil penelitian ini, dapat diketahui bahwa 75,15% siswa memiliki persepsi positif terhadap menonton film berbahasa Inggris dengan terjemahan Bahasa Inggris untuk belajar Bahasa Inggris secara informal, sedangkan hanya 24,71% siswa yang menunjukkan persepsi negatif. Dengan demikian, dapat ditarik kesimpulan bahwa sebagian besar siswa setuju bahwa menonton film berbahasa Inggris dengan terjemahan Bahasa Inggris dapat digunakan sebagai cara untuk belajar Bahasa Inggris dalam lingkungan informal.

## TABLE OF CONTENTS

<b>TITLE PAGE</b> .....	<b>i</b>
<b>DECLARATION OF AUTHORSHIP</b> .....	<b>ii</b>
<b>APPROVAL FORM OF THESIS SUPERVISOR</b> .....	<b>iii</b>
<b>VALIDATION OF BOARD OF EXAMINERS</b> .....	<b>iv</b>
<b>ACKNOWLEDGEMENT</b> .....	<b>v</b>
<b>ABSTRACT</b> .....	<b>vii</b>
<b>ABSTRAK</b> .....	<b>viii</b>
<b>TABLE OF CONTENTS</b> .....	<b>ix</b>
<b>LIST OF TABLES</b> .....	<b>xi</b>
<b>LIST OF FIGURES</b> .....	<b>xii</b>
<b>LIST OF CHARTS</b> .....	<b>xiii</b>
<b>LIST OF APPENDICES</b> .....	<b>xiv</b>
<b>CHAPTER I INTRODUCTION</b>	
1.1 Background of the Study .....	1
1.2 Problem of the Study .....	4
1.3 Objective of the Study .....	4
1.4 Significance of the Study.....	4
1.5 Limitation of the Study .....	4
1.6 Definition of Key Terms .....	5
<b>CHAPTER II REVIEW OF RELATED LITERATURE</b>	
2.1 Problems of Learning English in 21 <sup>st</sup> Century .....	7
2.2 Perception .....	8
2.2.1 Learners' Perception .....	10
2.3 Movie .....	11
2.4 Movie as Media in English Learning.....	12
2.4.1 Subtitle.....	14
2.4.2 The Benefits of Learning English by Watching English Movies with English Subtitles .....	15
2.5 Formal and Informal Language Learning.....	16
2.6 Concept Model .....	19
2.7 Previous Researches .....	20
<b>CHAPTER III RESEARCH METHOD</b>	
3.1 Research Design .....	24
3.2 Research Procedure .....	25
3.3 Population and Sample .....	27
3.3.1 Population .....	27
3.3.2 Sample .....	28

3.4	Research Variable,Operational Definition, and Scale.....	31
3.4.1	Research Variable .....	31
3.4.2	Operational Definition .....	32
3.4.3	Scale.....	35
3.5	Data.....	36
3.5.1	Data Sources .....	37
3.5.1.1	Primary Data .....	37
3.5.1.2	Secondary Data .....	37
3.6	Data Collection Instrument.....	38
3.6.1	Questionnaire .....	38
3.6.2	Literature Study .....	40
3.6.3	Documentation.....	41
3.7	Validity and Reliability .....	41
3.7.1	Validity.....	41
3.7.2	Reliability .....	45
3.8	Data Analysis .....	46
3.8.1	Analyzing the Data .....	46
3.8.2	Concluding the Data Analysis Result .....	47
<b>CHAPTER IV</b>	<b>FINDING AND DISCUSSION</b>	
4.1	Findings ..	49
4.1.1	Instrument Testing ..	49
4.1.1.1	Validity Test .....	50
4.1.1.2	Reliability Test ..	55
4.1.2	Descriptions of Respondents' Responses Results ....	60
4.1.2.1	Affective Aspect ..	60
4.1.2.2	Cognitive Aspect ..	63
4.1.2.3	Psychomotoric Aspect ..	66
4.2	Discussion .....	69
4.2.1	Learners' Perceptions .....	72
<b>CHAPTER V</b>	<b>CONCLUSION</b>	
5.1	Conclusions .....	79
5.2	Suggestions .....	79
<b>REFERENCES</b>	.....	80
<b>APPENDICES</b>	.....	83

## LIST OF TABLES

<b>TABLES</b>	<b>PAGE</b>
3.1 Sample stipulation table by Isaac and Michael.....	30
3.2 Operational definition table of affective aspect.....	32
3.3 Operational definition of cognitive aspect .....	33
3.4 Operational definition of psychomotoric aspect .....	33
3.5 Response score of Guttman Scale .....	36
3.6 Model of the questionnaire to measure learners' perception .....	39
3.7 Example table of questionnaire .....	42
3.8 Example table of item response data.....	43
3.9 Example table cumulative scale table .....	44
4.1 Errors .....	51
4.2 Microsoft Excel helper table of Coefficient Of Reliability .....	57

## LIST OF FIGURES

<b>FIGURES</b>	<b>PAGE</b>
2.1 Research concept model.....	19
3.1 Research procedure schema .....	26

## LIST OF CHARTS

CHARTS	PAGE
4.1 Learners' responses of item 1 .....	61
4.2 Learners' responses of item 2 .....	62
4.3 Learners' responses of item 3 .....	63
4.4 Learners' responses of item 4 .....	64
4.5 Learners' responses of item 5 .....	65
4.6 Learners' responses of item 6 .....	66
4.7 Learners' responses of item 7 .....	67
4.8 Learners' responses of item 8 .....	68
4.9 Learners' responses of item 9 .....	69
4.10 Learners' perceptions on watching English movies with English subtitle to learn English in informal setting .....	72

## LIST OF APPENDICES

<b>APPENDICES</b>	<b>PAGE</b>
1. Questionnaire.....	83
2. Questionnaire Validation Form .....	84
3. Questionnaire Result .....	87
4. Thesis Guidance Report .....	90
5. Thesis Guidance Planning Form .....	92
6. Documentation .....	93
7. Curriculum Vitae .....	94